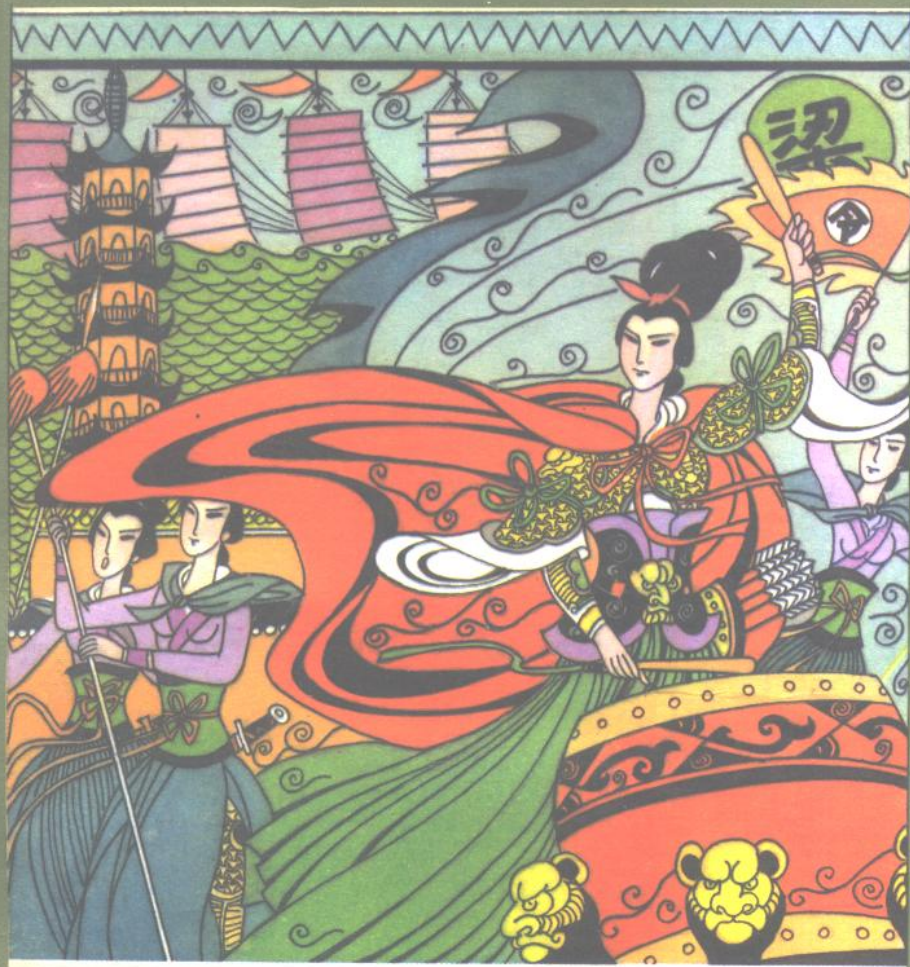




镇江民间故事

中国民间文学出版社

镇江民间故事

镇江市民间文艺研究会编

中国民间文艺出版社

一九八二年·北京

责任编辑 杨惠临
封面设计 李苇成
插图

镇江民间故事

镇江市民间文艺研究会编

中国民间文艺出版社出版

(北京翠微路2号院)

新华书店北京发行所发行 北京市通县宋庄印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 9.375 插页: 9 字数: 220,000

1982年8月第1版 1982年8月第1次印刷

印数: 1—31,000册

书号: 10229·0017 定价: 0.90元

前 言

我们怀着抛砖引玉的愿望，从地处长江下游的金、焦山麓，采集了一束无名的小花——《镇江民间故事选》，奉献给读者。它不象牡丹那样国色天香，也不象丹桂那样香飘万里，更不象腊梅那样冰肌玉骨，它确实是一些无名小花。可是，世界上往往有不少“名不见经传”的东西，也有其独特之处。

这些小花，只要有土壤的地方，它就能生根发芽开花。人民就是它的土壤，扬子江畔的人民就是它的母亲。人民用乳汁哺育着它，使它长得那么质朴、那么绚丽，浸透着大自然的灵秀之气，散发着泥土的芬芳。它并非生长在玻璃装配的暖房里，也不曾移栽在紫砂的花盆里，虽然盆栽也是一种艺术。它，永远开放在渔民、樵民、瓦木匠、理发师、厨师、鞋匠、店员、医生、机坊工人、浴室业工人以及其他许许多多的劳动人民心上，伴随着人民的永存而永开不败。它不怕狂风暴雨，不畏严霜寒雪，由一些“不识字的作家”创作，并经人们口头上的不断加工，一代一代地流传下来。

有计划地采集它，那还是一九六一年的事。当时，在党的“双百”方针指引下，在新民歌运动的影响下，我市组织了一支民间文学工作队伍，进行了八次较大的采集活动，访问了无名作家七百多人次，搜集了抗英斗争故事资料五百多篇，其他各类故事资料约六百篇。可以说，这是我市民间文学工作兴旺发达的时期。靠着党的阳光雨露的滋润，才使这些色彩绚丽的小花引人注目地出现在文艺园中。令人痛心的是十年内乱期间，民间文学也和其他文学一样，

受到严重摧残，许多优秀的民间故事和歌谣的原始记录资料，被视为黑材料，抄走抢去，付之一炬；许多为群众喜闻乐见的优秀民间文学作品，被斥之为“封资修”黑货，遭到禁锢、销毁。不少专业和业余从事民间文学工作的同志被扣上各种帽子遭到揪斗。雪莱说过：“冬天到了，春天还会远吗？”我市许多民间文学工作者在严寒的冬天里，尽管受到各种各样的迫害，但他们始终坚信文艺界的春天是一定会到来的。“野火烧不尽，春风吹又生。”粉碎了“四人帮”，党的春风又重新吹生了文艺之花。一九七七年春天，市民间文学小组又拉起了队伍，重整旗鼓，以经过战斗洗礼的姿态，在大街小巷，山村渔舟，开展搜集活动。这个选集，就是从“文革”前后这两个时期采集的一千多个故事中选出来的。

据说一只蜜蜂要酿造一公斤蜂蜜，必须在一百万朵花上采集原料。而我们这些民间文学工作者在采集民间故事的过程中，也象蜜蜂一样，在山花中飞来飞去，一点一滴地吮吸甜汁。他们本着“忠实记录、慎重整理”的原则，取其精华，弃其糟粕。同志们在进行这项工作时，首先有一个明确的认识，那就是：忠实记录是前提，没有“忠实记录”，就谈不上“慎重整理”，这里有一个如何对待民间文学的态度问题，思想感情问题。根据民间传说改编和进行创作是允许的。但那毕竟属于改编或再创作的范畴。民间文学的可贵之处，就在于它必须保持民间文学的艺术特色。正如有的同志所说：“鸡汤，就应该有不同于鸭汤、火腿汤、牛肉汤的味道。”这个选集中的故事，究竟味道如何，还有待于读者品尝。

这本选集之所以能够诞生，首先应该感谢党的文艺政策，还有历代人民的孕育，当然，蜜蜂的作用，也是重要的。在实现“四化”的征途上，人民需要高度的社会主义物质文明，同时需要高度的社会主义精神文明，民间文学是人民精神食粮不可缺少的一部分，民间文学事业是大有可为的。

当前，正是祖国文学艺术园地的春天。“春色满园关不住，一枝红杏出墙来”，民间文学正是“出墙”的“一枝红杏”。金、焦山麓的这朵无名小花，也和“红杏”一样，在“满园春色”里伸出墙来，迎接百花盛开的春天。

刘 仆

一九八一年二月于镇江

目 录

前 言	(1)
金焦二山一担挑	(1)
金山寺的来历	(4)
三诏不起	(9)
瘞鹤铭	(13)
十三房	(16)
铁塔上山	(19)
狠石	(22)
溜马涧	(27)
昭烈宫	(29)
虎跑泉	(33)
玉蕊仙子	(34)
定龙珠	(40)
白龙山的传说	(43)
坎船山的传说	(47)
梁红玉击鼓战金山	(51)
米芾的故事	(54)
米芾画月	(56)
郑板桥的故事	(58)
郑板桥焦山卖画	(63)

船山取宝·····	(66)
“观音土”的故事·····	(69)
乾隆赐“桃”·····	(72)
七星街与乾隆皇帝·····	(74)
乾隆和可答·····	(77)
梨香菊·····	(80)
药王传说·····	(83)
华佗收徒弟·····	(89)
白蛇的传说·····	(93)
法海洞·····	(100)
银驴·····	(106)
登仙桥·····	(110)
仙鹤巷的来历·····	(113)
追金牛·····	(115)
袁公缘·····	(118)
刘海的故事·····	(123)
刘海帮工·····	(126)
十四个字打赢官司·····	(132)
“狗不如”吃巴掌·····	(134)
三审记·····	(137)
三个儿子当家·····	(140)
没胡子的城隍老爷·····	(142)
杜鹃花·····	(144)
儿造醋·····	(149)
肴肉不当菜·····	(152)
蓊菜的传说·····	(157)
皇姑菜·····	(160)

金山宝塔的传说.....	(162)
鲤鱼跳龙门和二龙戏珠.....	(165)
鲁班箍桶.....	(167)
鲁班造土车子.....	(168)
桨板和舵.....	(169)
鲁班师娘的故事.....	(170)
猫头滴水.....	(174)
王好胜改名.....	(175)
创世界.....	(178)
陆小学艺.....	(185)
李老君斗太岁神.....	(187)
改窑.....	(190)
山羊的头哩.....	(192)
铁匠的故事.....	(194)
鱼的传说.....	(199)
鱼过焦山口.....	(202)
不上河豚的当.....	(203)
“刮刮刮”.....	(204)
猫抓笤帚.....	(205)
狗子撵兔子.....	(206)
鹭鸶叫黑老鸦做媒.....	(207)
黄鼠狼为什么拖鸡.....	(208)
猫和狗.....	(210)
蚯蚓和虾子.....	(213)
画圖山.....	(214)
困英国兵舰.....	(217)

孙姑娘.....	(219)
巴吐鲁.....	(222)
赵二.....	(225)
血战焦山.....	(227)
炮兵捉“鬼”.....	(230)
画圈圈.....	(232)
林则徐“赔款”.....	(235)
人参膏.....	(237)
豆浆泡油炸鬼.....	(238)
狐狸大仙闹事.....	(240)
背巡捕.....	(243)
武生打巡捕.....	(247)
码头脚班烧鸦片.....	(250)
火烧洋楼.....	(253)
 得胜门.....	 (260)
老方的故事.....	(262)
双井儿的传说.....	(265)
保护建筑.....	(269)
拆掉檐角.....	(271)
跟英王走.....	(273)
 牡丹花.....	 (275)
“飞毛腿”和“耳报神”.....	(279)
铜匠的故事.....	(281)
巧篾匠.....	(286)

金焦二山一担挑

金焦二山是古代一个神人用一根扁担挑来的。这个神人是个？是沉香。

沉香的母亲是二郎神杨戩的妹妹，她因为跟一个名叫刘延昌的凡人相爱成亲，身怀有孕。二郎神知道了这件事以后，大发雷霆，就把她监禁在阴山背后，沉香就是在阴山里养的。

二郎是怎么知道这件事的啦？有一年，西天王母做寿，二郎神与上八洞、下八洞各路神仙，一齐去赴蟠桃盛会。吃过寿酒，众仙各散。二郎神和八仙一路走出南天门，只见走在最前面的是拐李大仙；紧紧跟随在后的是飘着五绺长须、身背斩黄龙利剑的吕纯阳；韩湘子今天特别高兴，倒拔出紫金箫边走边吹；更可笑的是张果老，竟倒骑在毛驴背上；走在他旁边的是骨格清奇的何仙姑。

二郎神看见张果老跟何仙姑头靠头地低声细语，一时兴起，便向何仙姑打趣说：“何仙姑呀何仙姑，人人说你有丈夫，你到底配给哪一个？”何仙姑脸一沉，随口回敬了四句：“二郎神呀二郎神，你家妹妹配凡人，如果你还不相信，半年以后抱外甥。”说完，捂着嘴直笑，显出很高兴的样子。

二郎神听着听着，左右两眼直翻，中间一只眼睛连眨似眨^①，气得说不出话来。

二郎神回家一查，果有其事。一怒之下，就把妹妹锁在阴山脚

① 连眨似眨，即连连眨动。“连……似……”是当地的习惯用语，形容动作连续。

下的一个黑洞里，永世不许出来。

他妹妹在阴山生了沉香。沉香出世不久，就被一个仙人收去做徒弟，传授他各种仙法。后来沉香长大了，师傅又将他母亲的遭遇，告诉了沉香。沉香知道了这些情况以后，立即去找二郎神说理，要二郎神把母亲放出来，二郎神不准。一言不合，打了起来。他们斗了三天，胜败难分。

两个人斗来斗去，忽然一阵腥风吹过，二郎神变了一只摇头摆尾的猛虎，恶狠狠地半空中向沉香扑了过来。

沉香就地一滚，变成了顶盔贯甲的神箭手，拈弓搭箭，只一箭，便射中老虎左眼。他再在虎皮囊里抽第二枝箭的时候，二郎神又变了一条怪样的大蟒蛇。蛇有九个头，个个嘴里张牙露齿，舌芯子总有几尺长。沉香看了，不慌不忙，乘风纵上半空，变一只九头怪鸟。这鸟浑身雪白，九张长嘴跟仙鹤的长嘴一个样子，又细又尖，锋快得就象九把快刀，对准大蟒七寸子一刺，用力一撕就是九个口子。血从空中滴滴地洒下来，好象下的一阵雷暴雨。

二郎神心里慌了，最后变了一只大船，停在江中间，足有几里路长。这只船的船头、船尾一样大，都是矮矮的，活象两只大木簪。船身是狭长条子，也一点不显眼，所以混在许多船只中间，要找它还不容易咧！

哪知沉香有心眼呢，他变成一只水鸟，一翅飞在半虚空，四处察看，看出了破绽。原来江里每只船上都有人，二郎神变的船上，空空如也，鬼影子也没得一个。

二郎神喘了一口气，正在暗暗得意，忽听呼呼风响，一个无大不大的神将到了当顶。他的右肩挑了两座大山，一座是金山，一座是焦山。这个神将把两座大山从半天空向船上一掷，一在船头，一在船尾，眼看那船便慢慢、慢慢地沉下江了。

所以金、焦二山，古代都在江中间，沉香扁担头子戳出来的洞，

在金山的便是那个后来法海藏身的地方，叫做法海洞；在焦山的是焦公洞，都是蛮深蛮深的。要是戳得不深，怎么挑得起来呢？

听说挑金山、焦山的那根扁担，当时被沉香顺手一摔，落在荒郊野外，陷在地下，不知有多深。地底下随即漫出水来，成了一条几里长的大沟，就叫扁担沟，现在还在。

□ 述：丁传恩

搜集整理：汪信正

金山寺的来历

镇江金山寺的来历，有三种说法：第一种，根据县志记载，金山寺古名泽心寺，是唐朝宰相裴休的儿子裴头陀，在金山拾到一笔黄金，便将原来的一座旧庙改建成功的。第二种，根据民间传说，这个寺是由江北的一个名叫马良的平民百姓，独自建造的。还有一种说法，和第二种稍微有点儿不同；造金山寺的是个女人，也姓马，“良”字左边加个女旁，人称“马娘”。下面叙述的便是第三种传说。

据说，一千多年前，唐朝时候，金山并不象今天连接在陆地上，它跟现在的焦山一样，矗立在大江中心。那时候，山上长满了野草杂树，荒芜得很。山上也有一座破庙，里面供奉着一尊泥菩萨，香火不盛，冷冷清清。

一天，长江里陡然刮起一阵大风，卷来的浪头足有丈把高，江心里大大小小的船只，来得及的躲进了河港；来不及躲避的，被风浪打翻。一霎时，天昏地暗，不知沉没了多少船只，送掉了多少条性命。

这时候，从上流头冲下来一条大船，直冲到金山脚下，被一块礁石搁住了。船桅早被大风吹断，船身被惊涛骇浪打得摇摇晃晃，船上传来断断续续的呼喊救命的声音。在岸上避风的一群渔夫，听到了呼救声，一个个奋不顾身，泅水前去抢救，好不容易把那条船拖到岸边，抛锚停稳。众渔民忙把船老大的一家老小，还有一个上南海普陀朝山进香回来的女香客，救上岸来，送到那座破庙里安歇。

活了命的船老大一家，对渔民们千恩万谢，十分感激。那个女香客嘴上虽也向渔民说了不少感谢的话儿，心里却以为这是由于菩萨显灵保佑，她才大难不死。要讲报答，先得报答菩萨的慈悲。这个女香客，就虔诚地在神案前许了愿，要在金山盖一座象样的庙宇。

这个女香客是江北一个盐商的老婆，丈夫姓马，已经去世，人家都叫她马娘。她一生信佛，是不少庙宇的施主，在江北的庵观寺院里很有点名气，江南人却不认识她。

第二天，风停浪息，马娘仍坐原船回乡去了。隔不多时，她就带了很多钱来到金山踏勘庙址，预备动工兴建。当日的金山在江中心，要在这里建一座大庙，谈何容易！不说所有砖瓦木料都得从对岸搬运过来，金山是座石头山，就连泥土也要靠外方供应。金山靠近南岸，马娘只好到镇江城来购办材料。

镇江城里的老百姓，听说有人要在金山建座大庙，都很高兴，因为有了这座庙，江南的风景就更出色了；以后游金山，也就有了个更好的歇脚地方。但那时候，地方上一切大小事情，都是本地的官绅说了算，老百姓是作不得主的。镇江的官绅呢，偏偏不赞成这件事。他们说：“金山嘛，属于江南地段，怎么能让江北人来建庙？何况又是个寡妇！”

马娘去拜会镇江的官绅，请他们赞助建庙。官绅们冷笑几声说：“我们早就想在金山建庙，工程巨大，至今还没有筹足款项，你马娘一人有多大家当，敢说这样的大话！”马娘听了这些冷言冷语，头顶上冒火了：“莫要看不起人，我一定不靠你们，独自把庙造成。”

“好，既然你要独造就独造吧，不过休想用我们江南一块泥巴。”官绅们也赌起气来。

“这就不要多交代了，我马娘既然发愿独造，就绝不动用江南一撮土。”马娘气愤极了，起身就走。

镇江老百姓听到这个信，对马娘说：“何必跟这班老爷赌这口气呢？你是为镇江做好事，这班老爷倒跟你分什么江南江北，我们可不跟你分。”马娘听了，深深道谢。先去找了遇风得救的那条木船的船老大，商量搬运材料的事。船老大直拍胸口：“你管买料，我管运，只要有饭吃，船钱分文不要。”

从这时候起，马娘就把买好的大批砖瓦、木材、石灰，连开山挖的泥，一船船从江两边运上金山。其中就有镇江老百姓瞒着官绅，帮着备办的一些材料。

真是应了镇江那班官绅的话，工程浩大，花钱如流水，马娘的家财再大，也渐渐支付不了了。她先是变卖了田地房产，接着又变卖了簪环首饰。她心里有两个想法：一是菩萨有灵，见她破家兴庙，行了善事必有善报；二是庙是自己盖的，纵然倾家荡产，到头来总可以在庙里修心，养老送终。因而她吃尽辛苦，想尽办法，也要把寺建成功。

一天一天，庙终于盖成了，金山也随着一天天变了样。这个马娘啊，却愈来愈穷了。大雄宝殿建成的那天，连一身整齐的衣服也卖去抵了工钱，马娘只落得衣衫褴褛，象个叫化子模样。不知底细的人，怎么也不会相信她就是独建这座大庙的大施主。

新寺落成了，菩萨也装了金。它的规模胜过镇江其余的七大丛林，把偌大的一座金山都包起来了。马娘山前山后看了一遍，松了一口气，平静地说：“功德圆满，阿弥陀佛。”

江南的那班官绅，本来不相信马娘能在金山独建寺庙，现在眼看已经建成，心中更加嫉妒，就想了一条毒计：他们向朝廷奏了一本，说金山是灵山佛地，现在十方施主已集资建成一座大庙，请皇上御赐庙名，选派有道高僧前来住持。朝廷准奏，御赐“泽心寺”三字为庙名，选派当朝裴相国的一个出家当和尚的儿子，来金山寺住持。这个新方丈，法名法海禅师。

法海来到镇江，江南的官绅，因他是当朝宰相的公子，加倍恭维巴结，一齐簇拥着他来接管金山寺。他们一进禅堂，就看见一个衣衫破烂的女人，正在焚香拜佛。这个女人，见有人进来，也不回避。法海是富贵人家出身，哪里看得起穷人，顿时叫嚷起来：“呸！你是哪里来的贫妇？敢来扰乱本寺，还不替我滚出去！”

正在虔心拜佛的马娘，被法海的蛮喊乱叫，气得七窍冒烟，一时说不出话来。定神一看，只见一大阵有些脸熟的人，伴着一个胖大和尚，对着她竖眉瞪眼。

“你们是什么人？这庙是我出钱修的，怎么要赶我出去？”

“哈！哈！哈！”法海奸笑几声，“当今皇上敕建的泽心寺是你修的？你这个叫化婆子，敢在我佛如来面前说谎，真是岂有此理！”

法海随即扭转长满横肉的圆粗颈项，把脸对着陪同他来的官绅们说：“诸位都是这庙的施主，现在这个穷婆子口口声声说庙是她独建的，你们本地人总该知道个究竟，请诸位讲讲明白。”官绅们马上七嘴八舌起来：“大法师，请息怒，这个马娘是江北著名的穷寡妇，疯婆子，她说的话疯疯癫癫，不能算数。请大法师不必跟她计较，赶她出庙就是了。”

“疯婆子，滚！滚！阿弥陀佛！”法海不耐烦地连声咆哮起来。

接着，官绅们也“疯婆子，滚！疯婆子，滚！”的吼声不绝。一群凶奴恶仆，立刻动手把马娘连推带搽，轰出了庙门。

“我就滚！我就滚！”马娘先是一阵嚎哭，随即指着法海和官绅恶徒怒骂起来：“你这个吃人不吐骨头的老秃驴！你们这些良心喂了猪狗的坏东西！我认识你们！”马娘又两手指着天空喊道：“老天爷啊，你瞎了眼啦。佛菩萨啊，你也没有灵性。”

马娘连哭带骂，奔到江边，双脚一蹬，向着白浪滔滔的一片洪流跳去，顷刻，马娘就淹没在滚滚的江涛中了。

“诸位听见了吧，世上哪有辱佛骂天的人会来兴修庙宇的？阿